

# INCLUSÃO: PRODUZINDO JANELA NA LIBRAS COM APLICATIVOS PARA VIDEOAULAS

**DÉBORAH KAROLAYNNE NASCIMENTO DE PAULA SOUZA**

Graduanda do Curso de Licenciatura em Química do IFPE – Campus Ipojuca,  
dknps@discente.ifpe.edu.br;

**LEANDRO OTAVIO DA SILVA**

Graduando do Curso de Licenciatura em Química do IFPE – Campus Ipojuca,  
los@discente.ifpe.edu.br;

**HÉRCULES SANTIAGO SILVA**

Mestre do Curso de Licenciatura em Química do IFPE – Campus Ipojuca,  
hercsan@hotmail.com ;

## 1. INTRODUÇÃO

A inclusão de estudantes com deficiência auditiva e surdos nas aulas de Química tem sido alvo de vários estudos, cabendo a comunidade escolar encontrar formas de garantir a permanência desse público nas salas de aula. De acordo com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, ODS, um dos seus 17 objetivos é reduzir as desigualdades (ONU, [2020]). Há muita dificuldade na busca por materiais didáticos e paradidáticos relacionados ao ensino de Química para o público surdo, quando disponíveis, não são acessíveis a todos, ocasionando grandes dificuldades para estes estudantes (MENEZES, 2012). O vídeo contribui para o processo de ensino-aprendizagem, justamente pela forma como se apresenta, dinâmica, atrativa, com imagens que chamam a atenção do aluno, e por consequência, facilita a compreensão desde conceitos mais simples aos mais complexos (MORAN, 2009).

A videoaula é uma ferramenta que pode ser inserida no ensino de forma eficiente, pois necessita do ouvinte uma atitude de compreensão e imaginação, possibilitando o uso da percepção visual, lógica, emocional, racional, entre outros. Vasconcelos e Leão (2009) destacam que cabe ao professor compreender como o vídeo poderá contribuir com a aula, ele não é algo isolado ou sem uma finalidade específica, mas que faz parte da aula.

Os vídeos direcionados ao público surdo devem conter dispositivos que possibilitem a atração desses sujeitos, a fim de obter um maior rendimento no que tange a interpretação e a absorção do conhecimento transmitido.

## 2. DESCRIÇÃO DA EXPERIÊNCIA

Os estudantes com deficiência auditiva e surdos tem a grande dificuldade para encontrar videoaulas traduzida na Libras no *Youtube*. Pensando nisso, resolvemos trazer a proposta de um minicurso de tradução de legendas das Libras para videoaulas presentes no *Youtube* que foi oferecido na Semana Nacional de Ciência e Tecnologia (SNCT) realizada no IFPE-*Campus* Ipojuca em outubro de 2018.

Em primeiro momento do curso, foi solicitado aos estudantes do Ensino Médio que se conectassem à rede de internet e instalassem os aplicativos: *Hand Talk* (tradutor da Libras), *Moziben* (gravador de tela) e o *Kinemaster* (editor de vídeos).

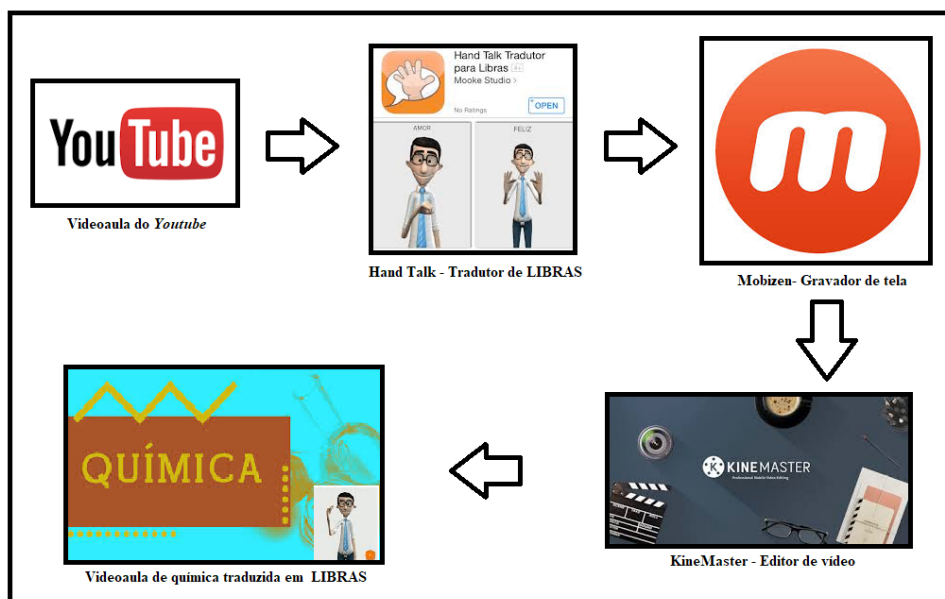
Na segunda etapa, foi demonstrado os aplicativos mencionados, informando aos participantes sobre seu uso, objetivos e funções.

Posteriormente, apresentou-se um vídeo com duração de 1 (um) minuto relacionado à Química, disponível no *Youtube*, que foi utilizado para demonstração tradução das janelas na Libras. Após assistirem, os participantes ouviram e copiaram o texto do vídeo em uma folha a parte para que fosse possível a conversão.

Feito isso, utilizou-se o aplicativo *Hand Talk*, onde os produzia as janelas na Libras. Nesta etapa, os participantes copiaram os textos e escreveram no aplicativo obtendo as primeiras produções. Dando continuidade, os participantes utilizaram o aplicativo *Moziben* para realizarem a gravação de tela, enquanto o aplicativo *Hand Talk* realizava a produzia as janelas na Libras, o *Moziben* gravava a tela.

Por fim, os participantes foram orientados a utilizar o aplicativo *Kinemaster* para juntar todas as janelas obtidas na etapa anterior. Onde, foi possível realizar o corte de tela e o ajuste das janelas. Também foi possível ajustar o tempo das janelas na Libras ao tempo do vídeo. Logo depois, os participantes inseriram as produções das janelas no vídeo de Química apresentado no início pelos palestrantes, formando único vídeo.

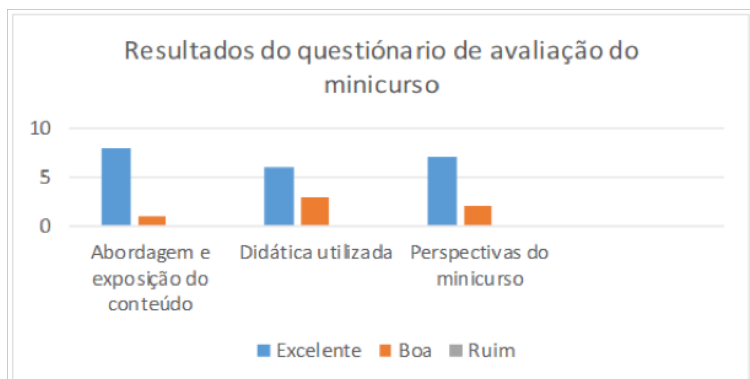
**Imagem 1: Esquema de tradução de videoaula para LIBRAS. Fonte: Os autores**



### 3. RESULTADOS

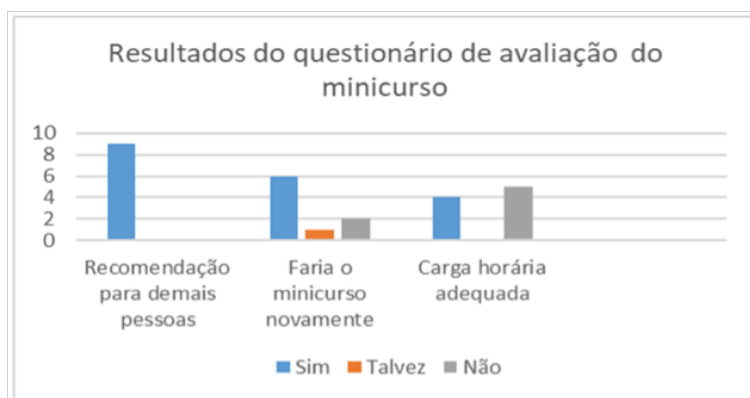
Ao término do minicurso, foi oferecido um questionário para os participantes com perguntas de múltipla escolha, e um espaço para críticas e sugestões, totalizando 9 participantes.

**Gráfico 1: Resultados do minicurso**



Fonte: Própria

**Gráfico 2 : Resultados do minicurso**



Fonte: Própria

No gráfico 1(um), pode-se observar que do total de participantes 88,8%, consideram a abordagem e exposição do conteúdo como excelente, pois, a proposta permite a inclusão dos surdos, tornando possível o acesso a vídeos do *Youtube*. Para 66,6% a didática utilizada foi considerada excelente, pois os ministrantes transmitiram clareza e objetividade

durante a exposição. E 77,7% relataram que as perspectivas do minicurso foram atendidas.

No gráfico 2(dois), 100% dos participantes recomendariam o minicurso para outras pessoas, uma vez que a temática abordada permite uma maior inclusão do público surdo a conteúdos audiovisuais. Já 66,6% fariam o curso novamente para praticar e aprimorar as técnicas aprendidas e 22,2% consideravam que aprenderam o suficiente. Dos presentes, 55,5% indicaram que o tempo de duração do curso foi insuficiente, pois tiveram dificuldade para a execução de todas as etapas, já 44,4% consideraram o tempo ideal.

Durante o presente trabalho percebeu-se a importância de vídeos com janelas na Libras uma vez que a temática abordada permite uma maior inclusão do público surdo e outros usuários da Libras a conteúdos audiovisuais. Como também, não podemos deixar de ressaltar a importância dos avanços da tecnologia que auxiliam e podem auxiliar ainda mais as pessoas com deficiência auditiva e surdos.

## REFERÊNCIAS

MENEZES, R. D. **Produção de um atlas com os sinais na LIBRAS das principais cidades de Pernambuco.** In: CONGRESSO NACIONAL DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO DE LIBRAS E LÍNGUA PORTUGUESA. Florianópolis, 2012.

MORAN, J.M. **Vídeos são instrumentos de comunicação e de produção.** Entrevista ao Jornal do Professor. 2009. Disponível em: <<http://portaldoprofessor.mec.gov.br/conteudoJornal.html?idConteudo=384>> Acesso em: 29 set. 2021

ONU. Sobre o nosso trabalho para alcançar os objetivos de desenvolvimento sustentável no Brasil. [2020]. Disponível em: < <https://brasil.un.org/pt-br/sdgs>> Acesso em: 29 set. 2021.

VASCONCELOS, Flávia; LEÃO, Marcelo. **O vídeo como recurso didático para ensino de ciências: uma categorização inicial.** In: JORNADA DE ENSINO, PESQUISA E EXTENSÃO (JEPEX), 9, 2009. Anais [...]. Recife: 2009. Disponível em: <<http://www.eventosufrpe.com.br/jepex2009/cd/resumos/r0315-1.pdf>> Acesso em: 29 set. 2021